

# **Betriebs- und Montageanleitung**

**Instruction and assembly manual**

**Arbeitscheinwerfer (6434.12) für Sweepmaster P/D1500 RH**

### **Vorwort**

Der in dieser Montageanleitung beschriebene Einbau darf nur von einem Hako-Service-Stützpunkt oder einer Hako-Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Denn nur in den vorgenannten Werkstätten ist das dafür notwendige Fachpersonal vorhanden. Diese Montageanleitung ist nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung der Maschine zu verwenden.

### **Sicherheitshinweise**

Beachten Sie bitte die allgemeinen Sicherheitsvorschriften der entsprechenden Maschine aus der dafür gültigen Betriebsanleitung. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab. Vor der Montage ist die Maschine aus-zuschalten. Sichern Sie die Maschine mit der Feststellbremse.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass irgendwelche Rechtsansprüche, die auf die Ausführungen dieser Anleitung bezogen werden, nicht geltend gemacht werden können. Achten Sie bei erforderlichen Instandsetzungsarbeiten bitte darauf, dass nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Denn nur Original-Ersatzteile geben Ihnen die Gewähr für eine stete und zuverlässige Einsatzbereitschaft Ihres Gerätes. Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

Gültig ab: Juli 2014

Hako GmbH  
D-23843 Bad Oldesloe  
Hamburger Str. 209-239  
Telefon +49 4531 806-0

# Sweepmaster P/D1500 RH

## 1 Sweepmaster P/D1500 RH

### 1.1 Teileliste

Pos	Benennung	Menge
1	Frontscheinwerfer, kpl.	2
2	Glühlampe	2
3	6kt.Mutter	4
4	Scheibe	2
5	Scheibe	4
6	Abdeckung	2
7	Leuchenträger links	1
8	Leuchenträger rechts	1
9	Nietmutter	4
10	Linseflanschschr.m.l-6kt.	8
11	Halter Relaissockel	1
12	Schraube	2
13	Relaissockel	1
14	Kabelbaum W8	1
F3	Sicherungseinsatz	1
F9	Sicherungseinsatz	1
K3	Relais mit Löschwiderstand	1
S13	Schalter Arbeitsscheinwerfer	1

# Sweepmaster P/D1500 RH

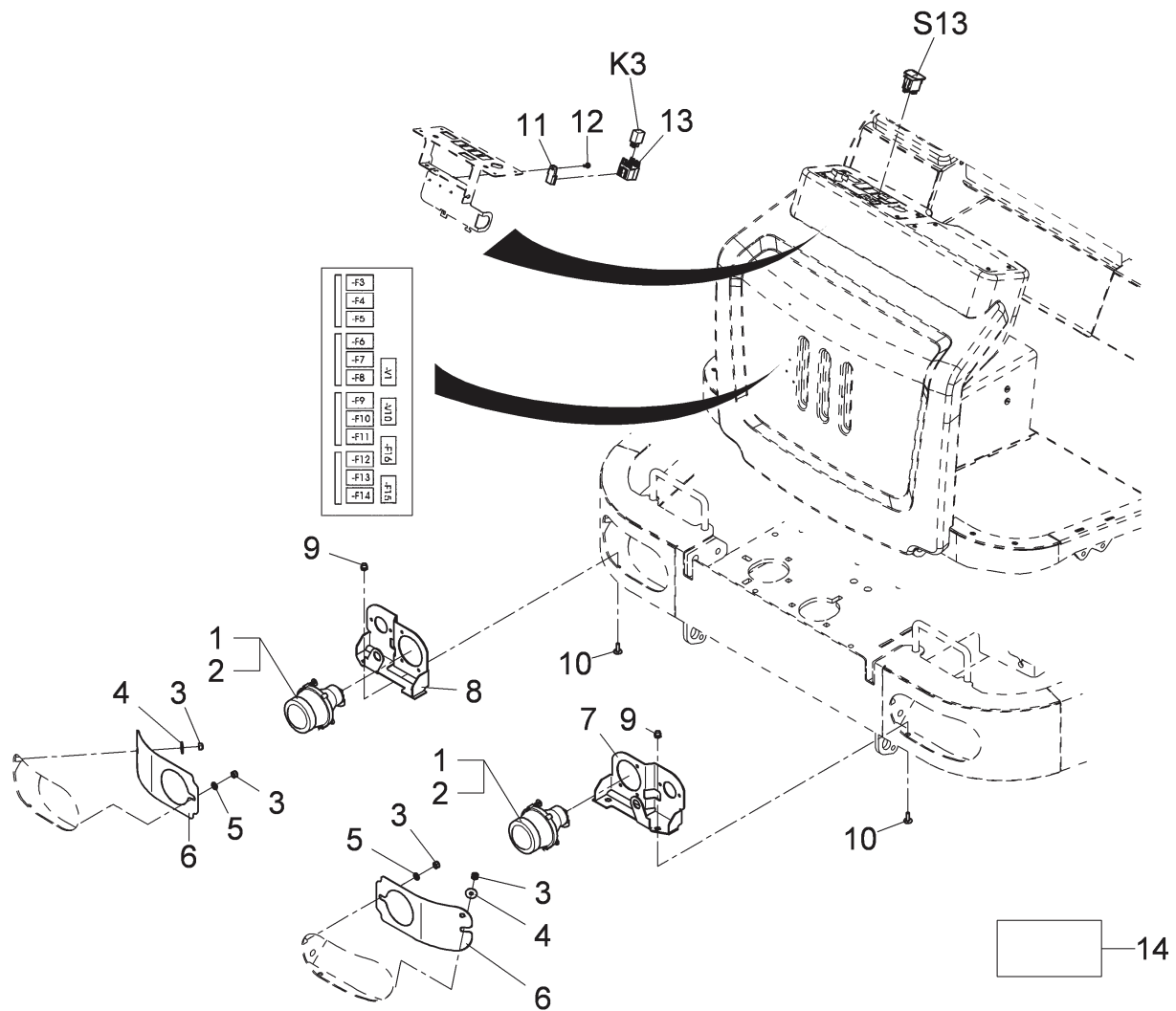


Abb.1 Zusammenbau

## Sweepmaster P/D1500 RH

### **1.2 Arbeitsscheinwerfer montieren**

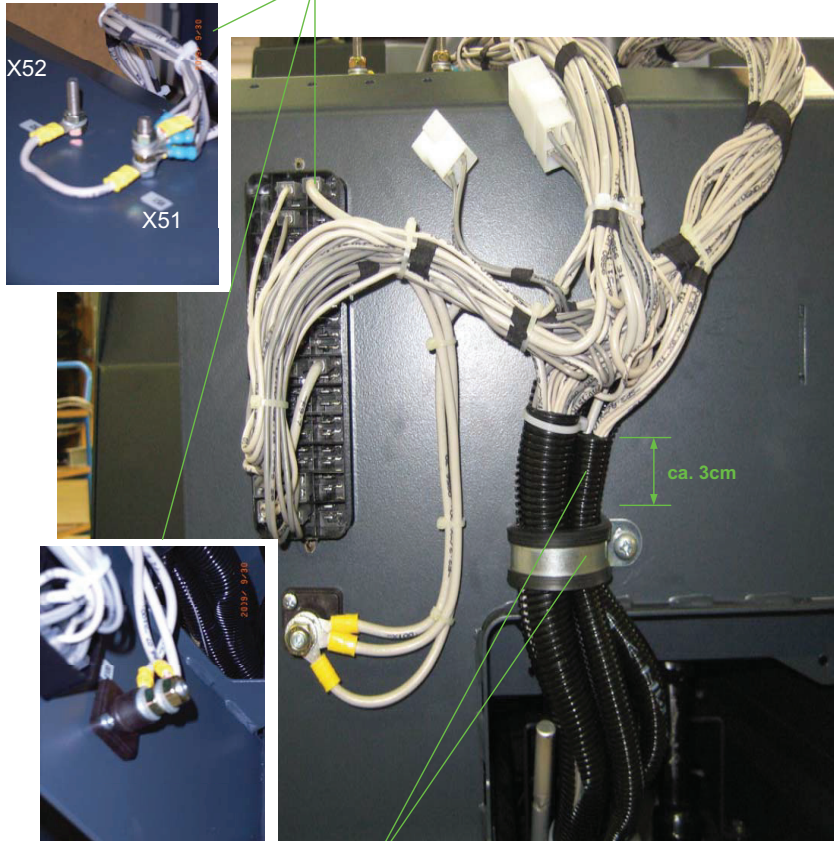
1. Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und mit der Feststellbremse sichern.
2. Die Maschine ausstellen und den Schlüssel abziehen.
3. Die Montage so vornehmen, wie in der Zusammenbauzeichnung und der Teileliste dargestellt ist.
4. Kabelbaumverlegung, siehe Abschnitt 1.3 und Schaltplan, siehe Abschnitt 1.4.
5. Kontrollieren Sie die Funktionen der Arbeitsscheinwerfer, siehe Abschnitt 1.5.

## 1.3 Kabelbaum verlegen

### Einbauhinweise für Kabelbäume

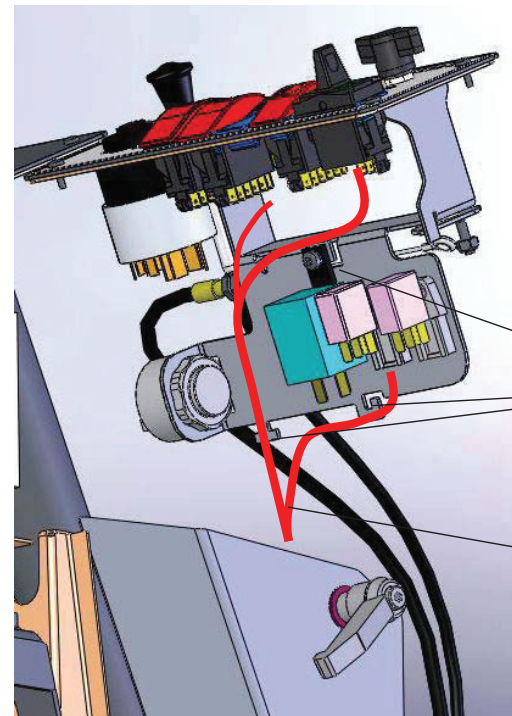
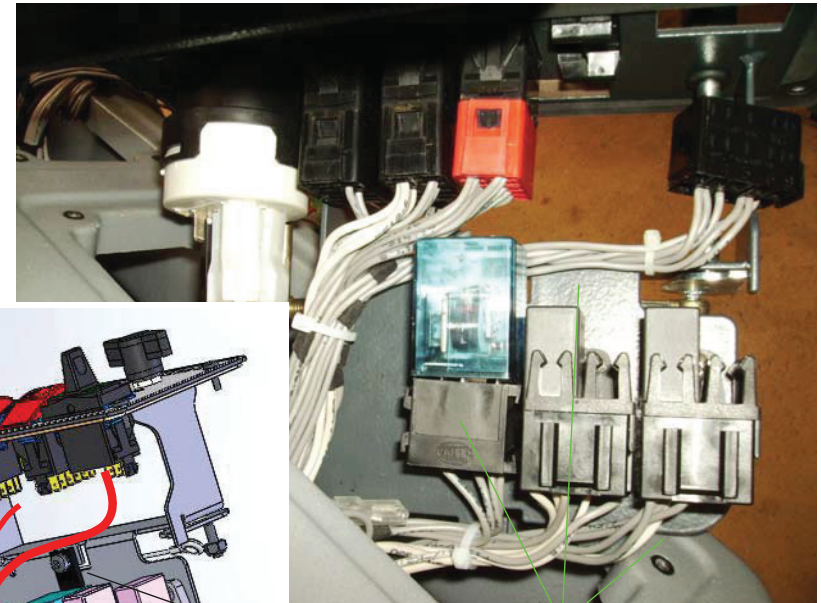
Nach Verlegearbeiten sind alle Kabelbäume auf Scheuerstellen und ausreichenden Abstand von Wärmequellen zu prüfen und gegebenenfalls zu korrigieren.

Leitungen gem. Schaltplan im Sicherungskasten sowie auf Verteilerbolzen auflegen.



Kabelbaum W4 mit der gummierten Rohrschelle innerhalb der Lenksäule befestigen.  
Verlegung des Kabelbaumes beginnend an der Schelle

Bestückung des Bedienfeldes mit Komponenten der Beleuchtungsanlage

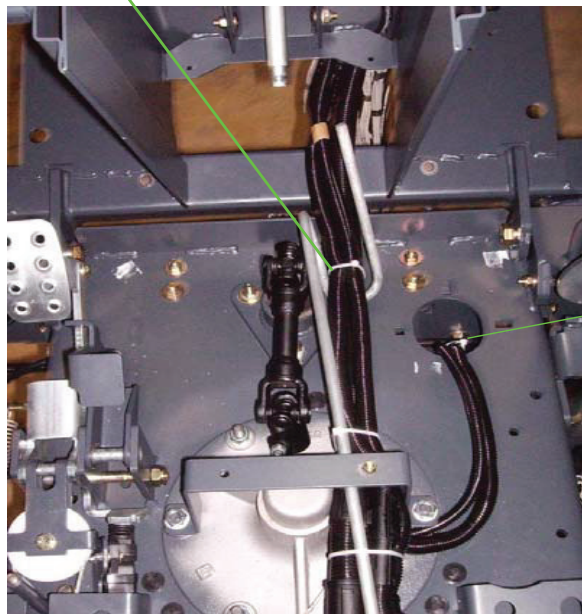


Kabelbaum an vorgesehenen Befestigungspunkten am Bedienfeldträger mit Kabelbinder fixieren

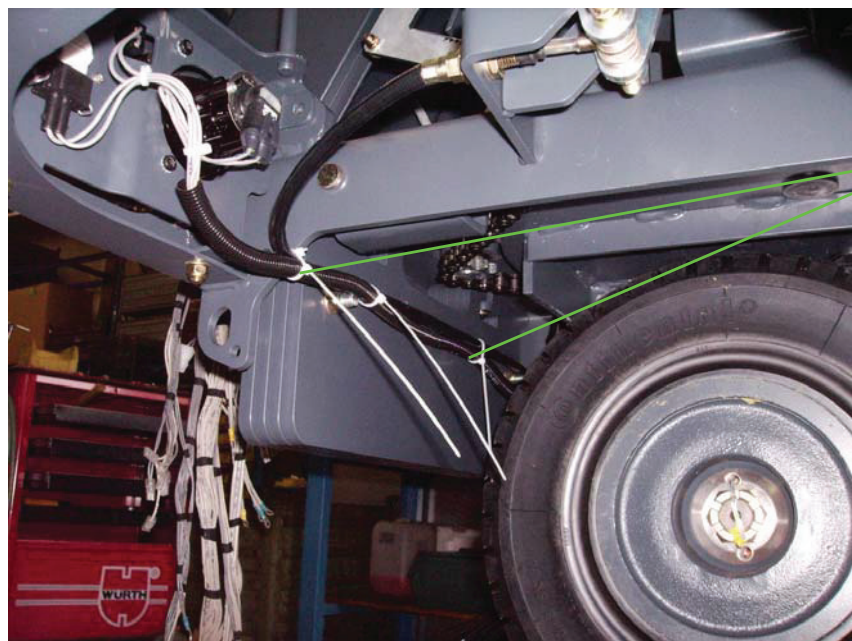
Kabelbaumführung schematisch



Kabelbaum W4 (Beleuchtung) am parallel zum Hauptkabelbaum der Maschine mittels Kabelbinder befestigen



Fahrgestell Durchtrittsöffnung  
Kabelbaum W4



Zuleitung zu  
Frontscheinwerfer/Fahrtrichtungsanzeigern  
entlang des Bremsbowdenzuges fixieren



# Sweepmaster P/D1500 RH

## 1.4 Schaltplan





# Sweepmaster P/D1500 RH

## 1.5 Bedienung

Kontrollieren Sie die Funktion der Arbeitsscheinwerfer.

Mit dem Schalter (Abb. 2/1) werden die Arbeitsscheinwerfer ein- bzw. ausgeschaltet.

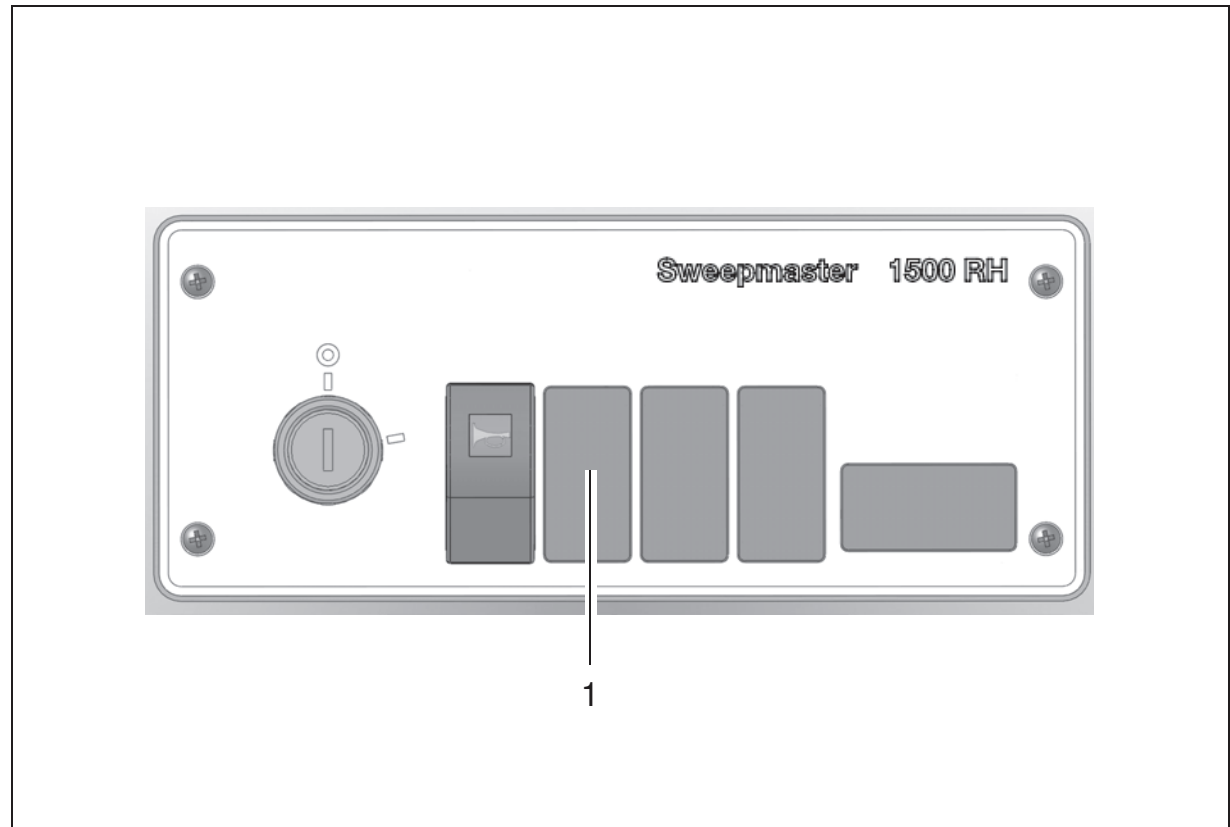
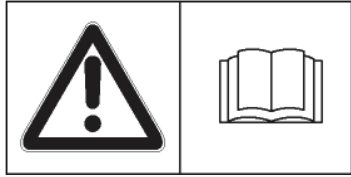


Abb.2





# Instruction and Assembly Manual

**Working Light (6434.12) for Sweepmaster P/D1500 RH**

## Introduction

### **Preface**

The installation described in this assembly instruction manual may be completed by one of Hako's Service Centers or Licensed Workshops. These workshops have technicians with the necessary skills.

This assembly manual may only be used in conjunction with the vehicle's operating manual.

### **Safety information**

Please observe the general safety regulations relevant for the vehicle provided in the corresponding operating manual. Park the vehicle on a level piece of ground.

Switch the vehicle off prior to assembly. Apply the vehicle's parking brake.

Please be expressly advised that you cannot base any legal claims on the information contained in this manual. Ensure only original spare parts are used should any repairs be necessary. Only such original spare parts warrant that the equipment is reliably ready to use at all times. Subject to modification as required by technical advancement.

Valid as of: July 2014

Hako GmbH  
D-23843 Bad Oldesloe  
Hamburger Str. 209-239  
Phone +49 4531 806-0

## Working Light

### 1 Working Light

#### 1.1 Parts List

Pos.	Description	Qty.
1	Headlight	2
2	Bulb	2
3	Hexagon nut	4
4	Washer	2
5	Washer	4
6	Cover	2
7	Light carrier L.H.	1
8	Light carrier R.H.	1
9	Nut	4
10	Lens flange screw	8
11	Retainer	1
12	Screw	2
13	Relay base	1
14	Wiring harness W8	1
F3	Fuse	1
F9	Fuse	1
K3	Relay	1
S13	Switch	1



# Working Light

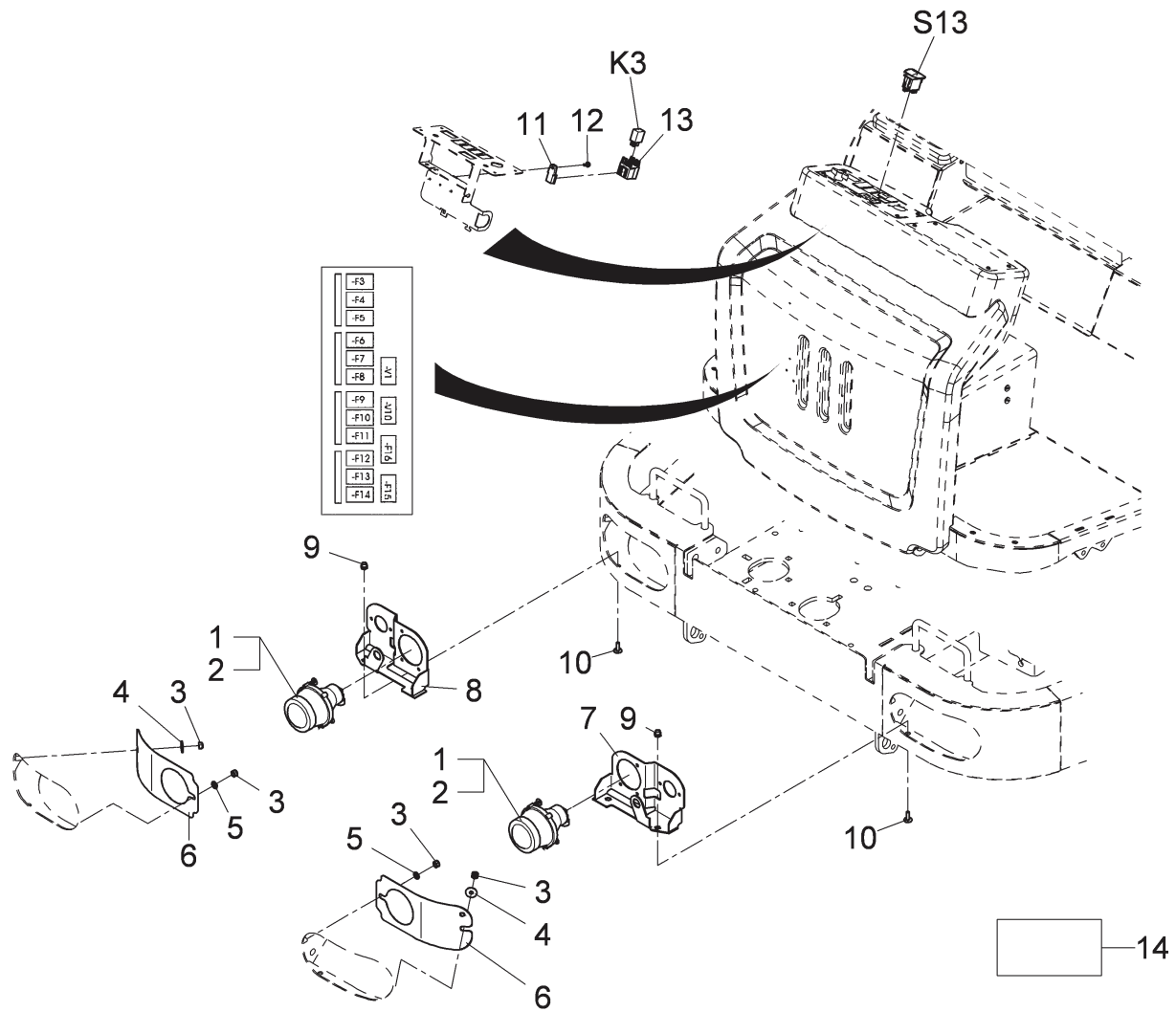


Fig.1 Assembly drawing

## Working Light

### **1.2 Mounting the Working Light**

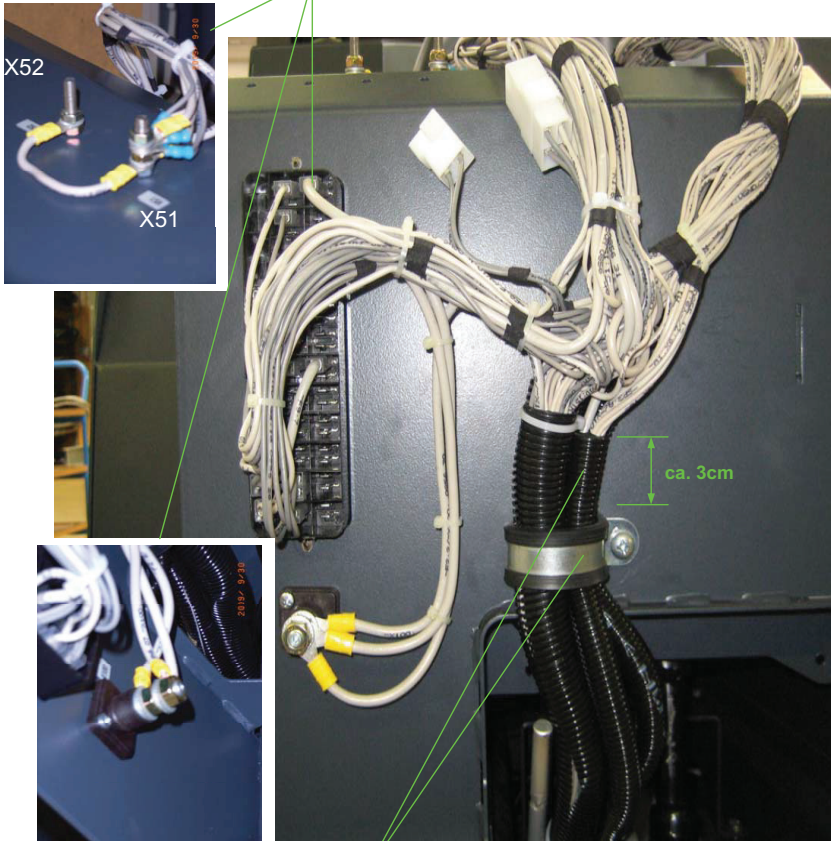
1. Park the vehicle on a level piece of ground and apply the parking brake.
2. Switch the machine off and remove the key.
3. Complete the assembly as illustrated in the assembly drawing and parts list.
4. Cable harness layout, refer to Section 1.3 and circuit diagram, refer to Section 1.4.
5. Check the function of the Working Light, siehe Abschnitt 1.5.

## 1.3 Laying the cable harness

### Installation Instructions for Cable Harnesses

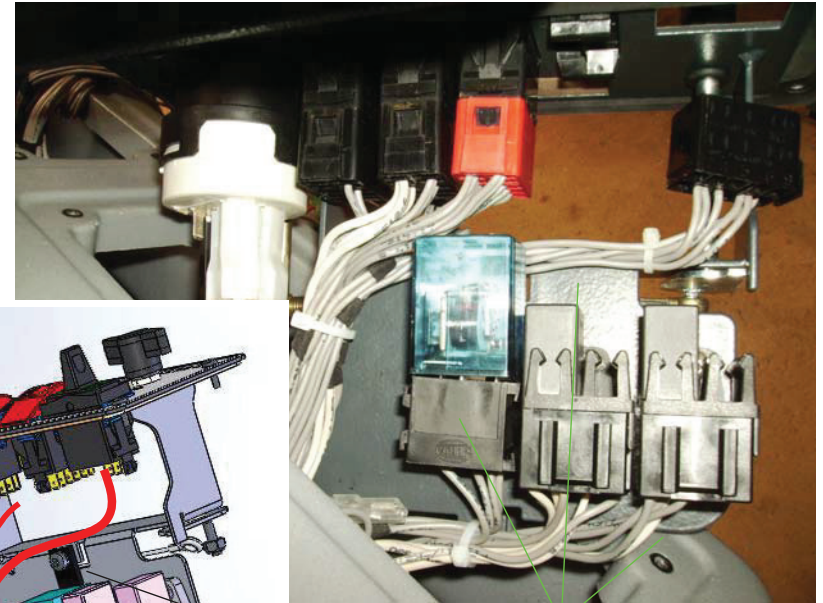
After laying the cable harnesses, they must all be checked for signs of chaffing and sufficient clearance from sources of heat; faults must be rectified.

Lay the cables according to the circuit diagrams in the fuse box and to the distributor bolts.

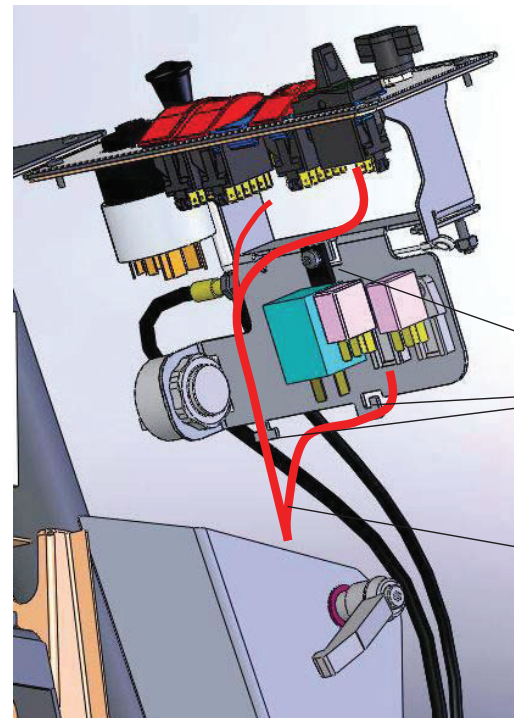


Fix the cable harness W4 inside the steering column using the rubberized pipe clips. Lay the cable harness, starting from the clip.

Equipping the operating panel with lighting system components.



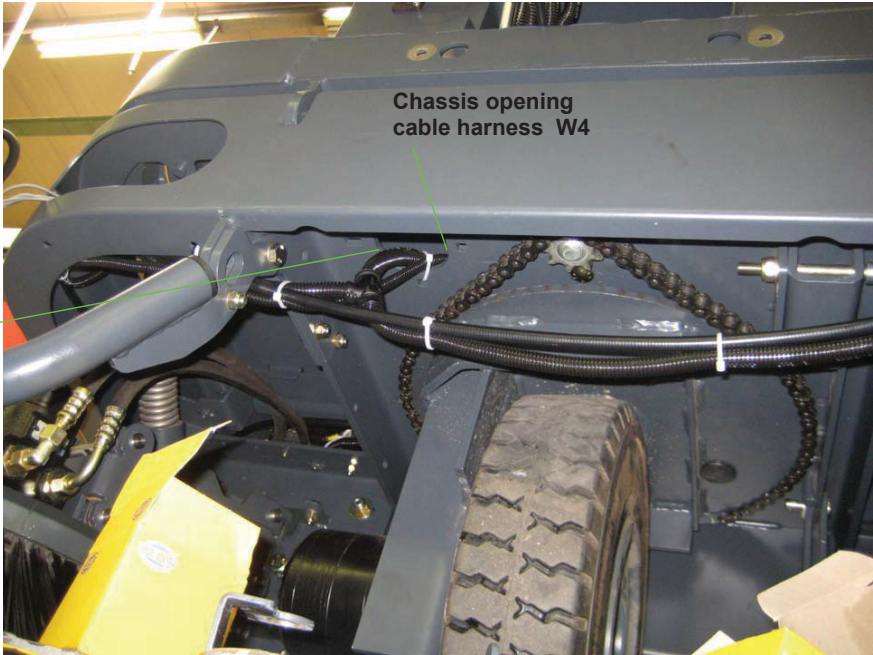
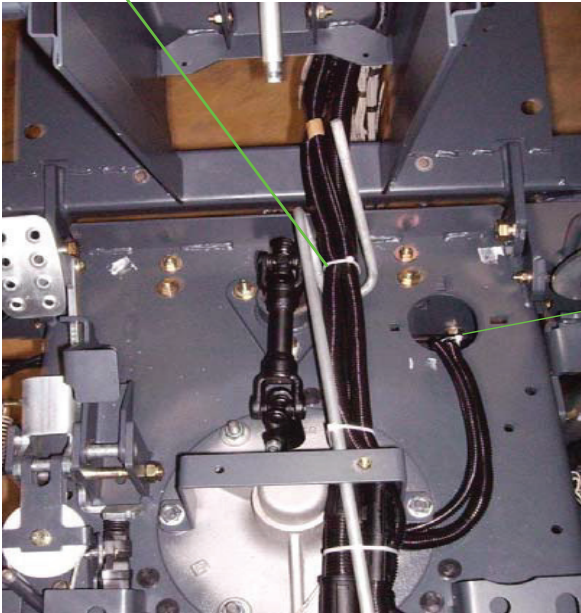
Fix the cable harness at the attachment points provided on the operating panel support using cable ties.



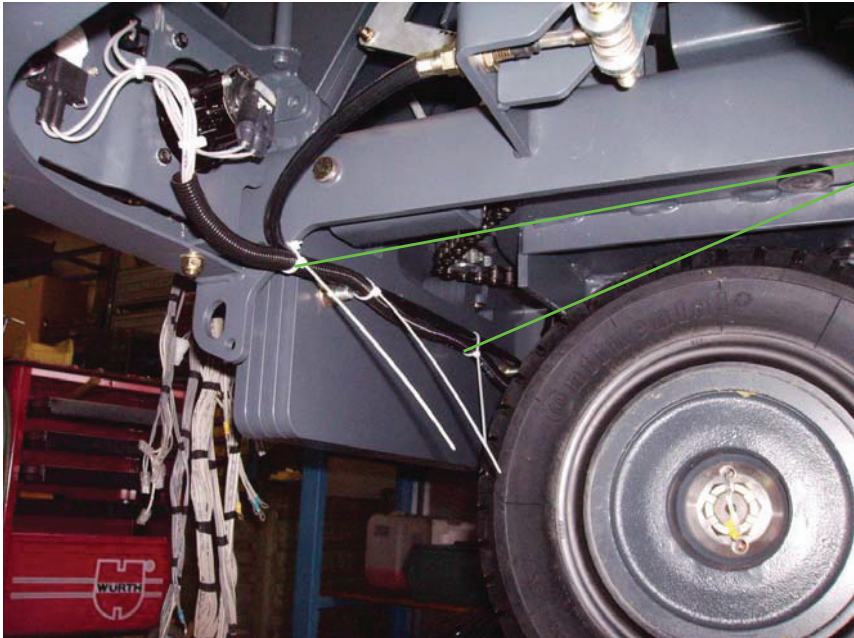
Cable harness layout schematic



Fix cable harness W4 (lighting) to vehicle's main cable harness using cable ties.



Chassis opening cable harness W4

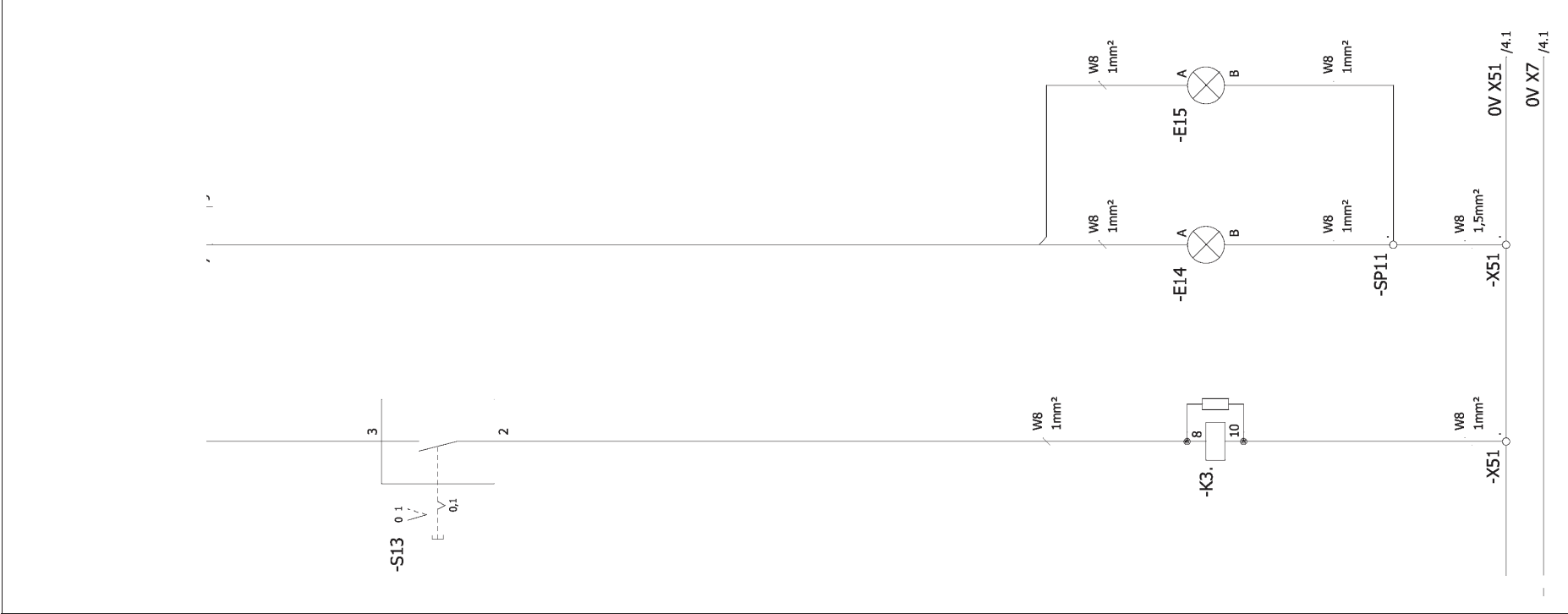


Fix the cable to the front headlights/indicators along the brake Bowden cable.



# Working Light

## 1.4 Circuit diagram





## Working Light

### 1.5 Operation

Check the function of the Working Light.  
The Working Light is switched on and off by means of the switch (Abb. 2/1).

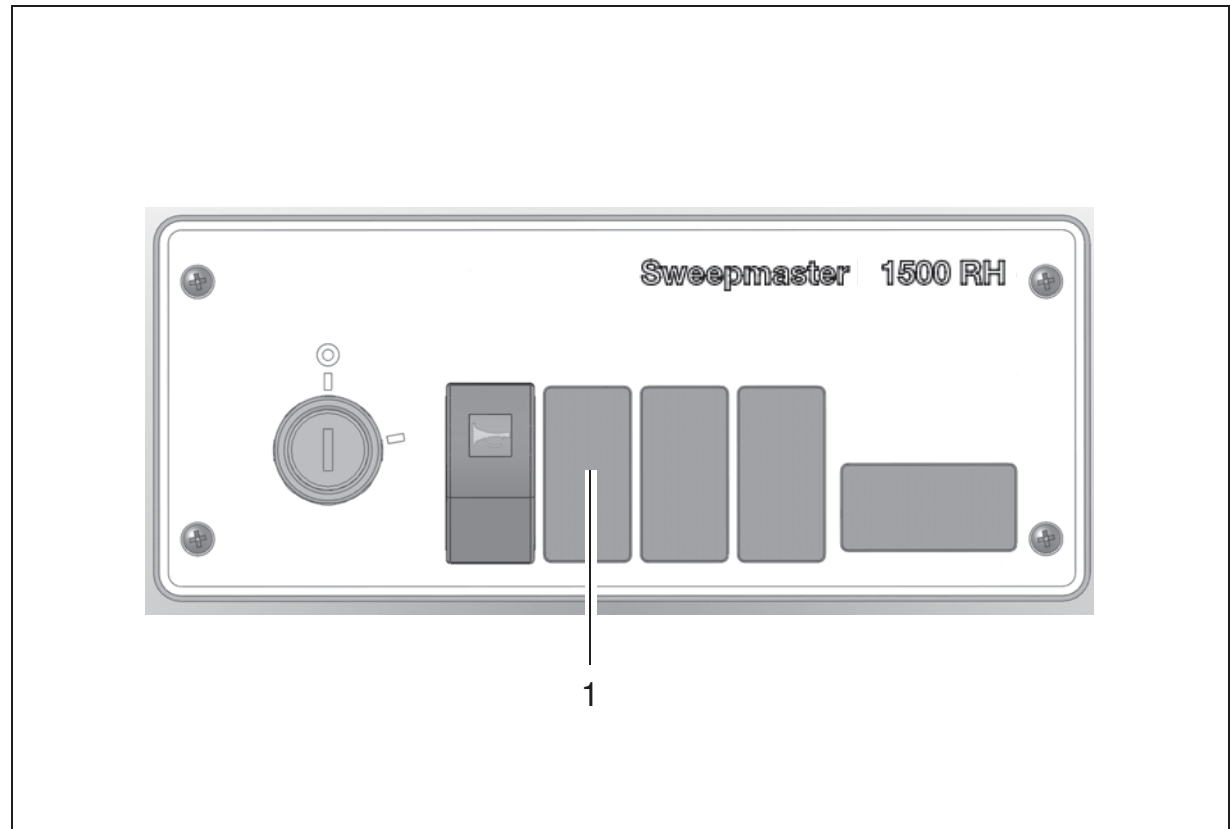


Fig.2



# Spitzentechnik für eine saubere und schönere Umwelt

Advanced Technology for a Cleaner, Better Environment



Hako GmbH · Unternehmenszentrale · Hamburger Str. 209-239 · D-23843 Bad Oldesloe  
☎ +49 4531 806-0 · Fax +49 4531 806-338